

老人の尊厳と死について

Dignity and Death of the Aged

社会福祉法人 青葉福祉会
特別養護老人ホーム アルテイル青葉
園長 庄子 清典

Social Welfare Corporation, Aoba Fukushikai
Special Elderly Nursing Home, Altair Aoba
Director SHOJI Kiyonori

施設概要 Outline of the Facility

名称：特別養護老人ホーム アルテイル青葉

住所：仙台市青葉区荒町字三居沢1-16

開所：平成6年4月1日

定員：長期入所 55名 短期入所 16床

延べ利用者数：213人

1. 礼儀正しい文化
 2. 物を大切にする文化
 3. 忍耐強い文化
- } 3つの文化を大切にする。

理念：「お年寄りの尊厳と習慣をお守りする」

I. 介護施設における3つの課題

Three Problems in a Nursing Home

(1) 安全度と自由度

Degrees of Safety and Freedom

(2) 道具の進歩と社会的価値観の変化

Developments in Instruments and Changes in Social Values

(3) 延命の問題とその判断

Life Prolongation and Decision Making

1. 安全度と自由度の関係について

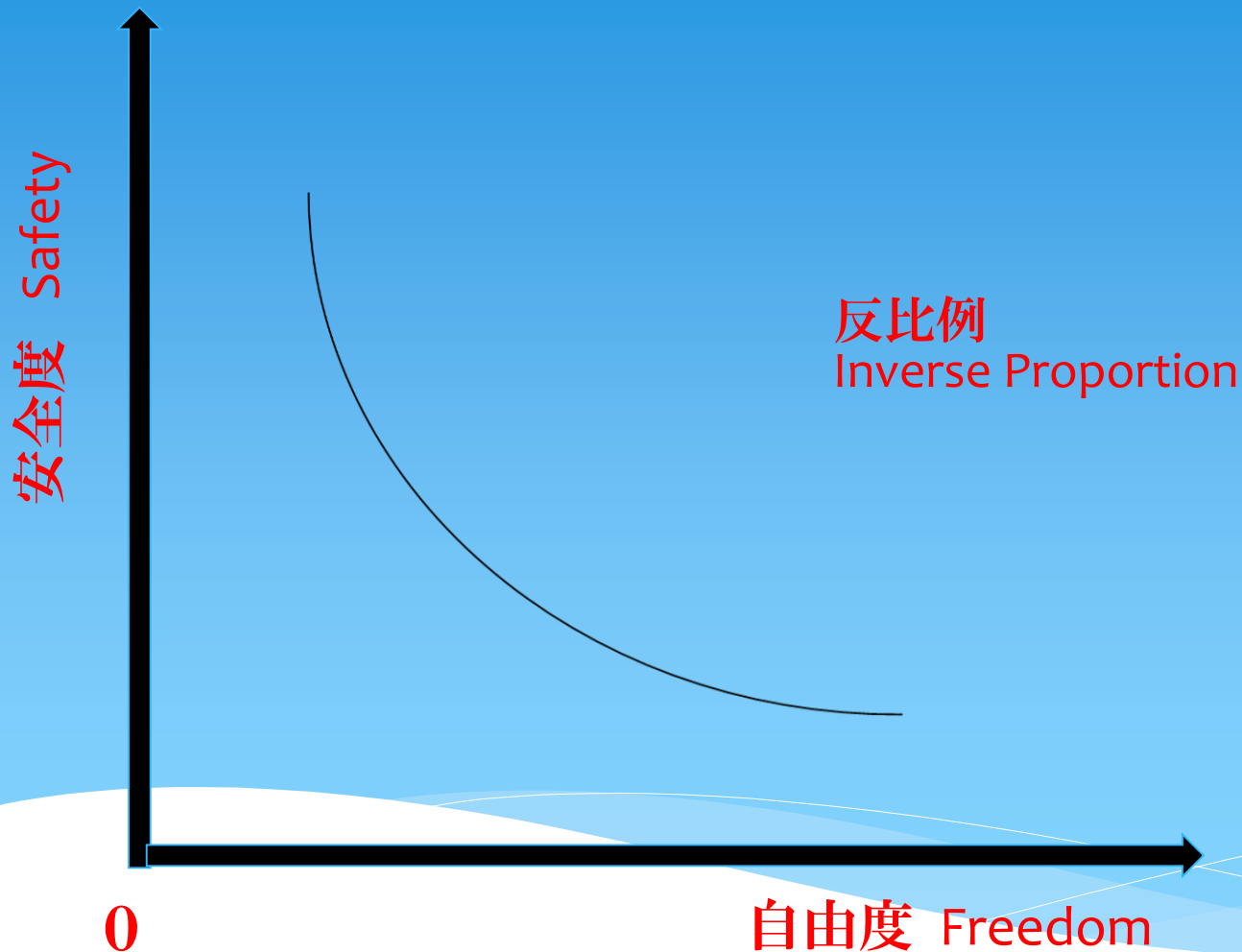
Relationship between Degrees of Safety and Freedom

(1) 安全と自由の両立 Balance between Safety and Freedom

- 自動車 Automobiles
- エレベーター Elevators
- 家電、家具等 Home Electronics, Furniture, etc.
- 歩行 Walking

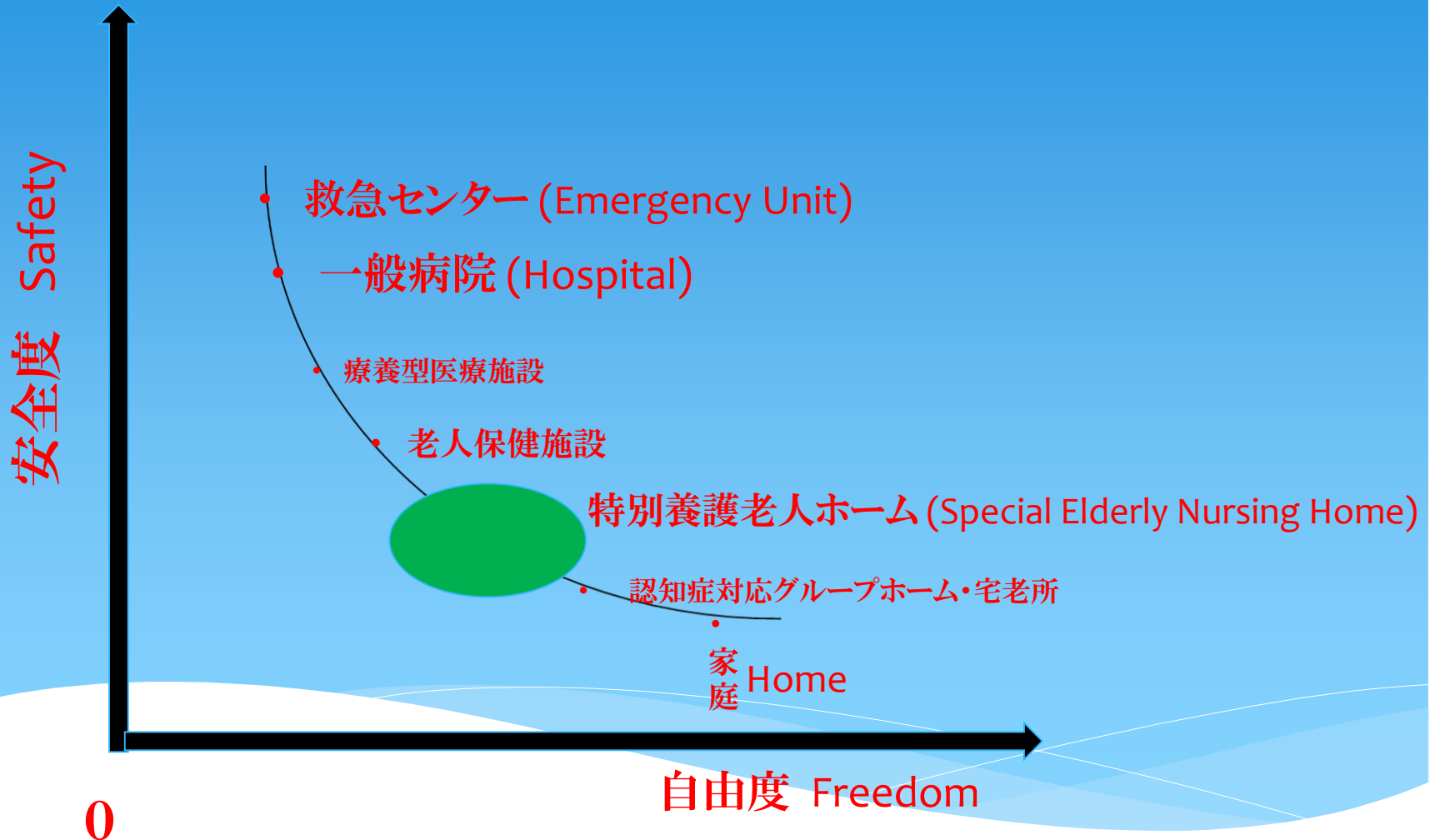
(2) 安全度と自由度の関係

Relationship between Degrees of Safety and Freedom



(3) 安全度と自由の関係 (入院・入所)

Relationship between Degrees of Safety and Freedom
(Admission to a Hospital or Nursing Home)



(4) 安全度と自由度の特異点 (Significant Points of Safety and Freedom)

- 一、安全な移動 Safely move
- 一、安全な作業 Safely work
- 一、安全な生活 Safely live
- 一、安全な食事 Safely take a meal
- 一、安全な ... Safely...

※安全な死 ?
Safely die



安心して死をむかえる
Peacefully die

2. 道具の進歩と社会的価値感の変化

Developments in Instruments and Changes in Social Values

(1) 道具の進歩 Developments in Instruments

一、 PHS等の携帯電話が使えない

Difficulty in Using a Mobile Phone

一、 全自動洗濯機等の家電が使えない

Difficulty in Using a Novel Home Electronics

一、 インターネットが使えない

Difficulty in Using Internet

(2) 社会的価値観の変化 Changes in Social Values

一、挨拶が周りに通じないので我慢しがちである。

(コミュニケーションの方法の変化)

Some elderly tends to bear with little reaction to the greetings.

(Changes in a way of communication)

一、落ちた米粒を口に入れると不潔に思われる

Some elderly gives dirty impression when eating fallen rice grains.

一、鼻をかんだティッシュをポケットに入れるので不潔に思われる

Some elderly gives dirty impression when putting used tissue into a pocket.

一、周りの人たちの事を考える行動をするとおせっかいに思われる

Some elderly's behavior considering others gives impression as meddlesome.

3. 延命の問題とその判断

Life Prolongation and Decision Making

(1) 身寄りが無く、経口からの食事が出来なくなった Y・T さん

Had no relatives. Became impossible to eat.

(2) 看取りケア中にふるさとを見に行った I・T さん

Visited hometown during nursing care (deathwatch).

(3) 発語、摂食が無くなり医療関係者たちが胃ろうの造設について検討した U・M さん

Became impossible to speak and eat.

Medical experts discussed gastrostomy.

Ⅱ. 老人の尊厳と死について

Dignity and Death in Aged Person

1. 尊厳の成長と確立 Growth and Establishment of Dignity

乳幼時期に身につける基本的尊厳

Dignity Gained in Early Childhood



家族と他人との関わりの中で身につける尊厳

Dignity Gained in the Relation with Family and Others



仕事や趣味等によって身につける習熟的尊厳

Well-seasoned Dignity Gained in the Work, Hobbies, and so on







自己尊厳の確立 (がんこ)

Establishment of Self-dignity (Stubbornness)

2. 尊厳の確立と死

Dignity Establishment and Death

- 一. どこで Where  死に場所の選択 Choosing place where to die
 - 一. だれのそばで By whom  看取ってほしい人の選択
Choosing someone to be by deathbed
 - 一. どのように How  死に方の選択 Choosing a way to die
- 死ぬまで生きる Live until die  生きて死ぬ Live and die

生きてる事は、死ぬことであり、死ぬ事は生きることである。

To live is to die, to die is to live.

「私たちは、生きようとする邪魔をしない、人生を全うしてこの世を去ろうとする邪魔をしない」 We do not disturb the intention to live, and also do not disturb the intention to leave this world after completing life.

ご清聴ありがとうございました。